

VARNOSTNI LIST



TEKNOL AQUA 1410-01 - Vse različice

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1 Identifikator izdelka

Ime proizvoda : TEKNOL AQUA 1410-01 - Vse različice
Opis izdelka : Sredstvo za zaščito lesa.

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Uporaba proizvoda : Proizvod uporabljati le po navodilih z etikete.

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Teknos Group Oy, Takkatie 3, FI-00370 HELSINKI, FINLAND. Tel. +358 9 506 091.

e-mail naslov osebe : Prod-safe@teknos.com
odgovorne za pripravo VL

Nacionalni kontakt

TEKNOS d.o.o., Pod gabri 19, 1218 Komenda, Slovenia. Tel. +386 41 370 857.

1.4 Telefonska številka za nujne primere

Nacionalno posvetovalno telo/Center za zastrupitve

Številka telefona : Telefonska številka: 112

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Opredelitev izdelka : Mešanica

Razvrstitev skladno z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP/GHS]

Repr. 1B, H360D
Aquatic Chronic 3, H412

Izdelek je razvrščen kot nevaren po uredbi (ES) 1272/2008 s popravki.

Glej Oddelek 16 za celotno besedilo zgoraj navedenih stavkov H.

Glej točko 11 za podrobnejše podatke o učinkih na zdravje in simptomih.

2.2 Elementi etikete

Piktogrami za nevarnosti :



Opozorilna beseda : Nevarno

Stavki o nevarnosti : H360D - Lahko škoduje nerojenemu otroku.
H412 - Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Previdnostni stavki

Preprečevanje : P201 - Pred uporabo pridobiti posebna navodila.
P280 - Nositi zaščitne rokavice, zaščitno obleko, zaščito za oči, zaščito za obraz ali opremo za varovanje sluha.
P273 - Preprečiti sproščanje v okolje.

Odziv : P308 + P313 - PRI izpostavljenosti ali sumu izpostavljenosti: Poiščite zdravniško pomoč ali oskrbo.

Shranjevanje : Ni primerno.

Odstranjevanje : P501 - Odstraniti vsebino in posodo v skladu z lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Nevarne sestavine : Vsebuje: Propikonazol

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

- Dodatni elementi etikete

: Vsebuje Propikonazol, 3-jodo-2-propinil-butil karbamat in 1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on. Lahko povzroči alergijski odziv.
- Priloga XVII - Omejitve proizvodnje, dajanja v promet in uporabe nekaterih nevarnih snovi, pripravkov in izdelkov

: Samo za poklicne uporabnike.
Od 1. julija 2024 se tretirani izdelki, tretirani s propikonazolom ali ki vsebujejo propikonazol, ne dajejo na trg za proizvodnjo pohištva in igral.

2.3 Druge nevarnosti

- Izdelek izpolnjuje merila za PBT ali vPvB, skladno z Uredbo (ES) št. 1907/2006, Priloga XIII

: Ta mešanica ne vsebuje nobenih snovi, ocenjenih kot PBT ali vPvB.
- Ostale nevarnosti, ki nimajo za posledico razvrstitve

: Ni znano.

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Zmesi : Mešanica

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Identifikatorji	%	Razvrstitev	Specifična konc. meje, M-faktorji in ATE	Tip
Propikonazol	ES: 262-104-4 CAS: 60207-90-1 Indeks: 613-205-00-0	<1	Acute Tox. 4, H302 Skin Sens. 1, H317 Repr. 1B, H360D Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	ATE [peroralno] = 1517 mg/kg M [akutno] = 1 M [kronično] = 1	[1]
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	ES: 259-627-5 CAS: 55406-53-6 Indeks: 616-212-00-7	≤0.3	Acute Tox. 4, H302 Acute Tox. 3, H331 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1, H317 STOT RE 1, H372 (grlo) Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	ATE [peroralno] = 400 mg/kg ATE [vdihavanje (prah in meglice)] = 0.67 mg/L M [akutno] = 10 M [kronično] = 1	[1] [2]
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	ES: 220-120-9 CAS: 2634-33-5 Indeks: 613-088-00-6	<0.036	Acute Tox. 4, H302 Acute Tox. 2, H330 Skin Irrit. 2, H315 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1A, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410 Glej Oddelek 16 za celotno besedilo zgoraj navedenih stavkov H.	ATE [peroralno] = 450 mg/kg ATE [vdihavanje (prah in meglice)] = 0.21 mg/L Skin Sens. 1, H317: C ≥ 0.036% M [akutno] = 1 M [kronično] = 1	[1]

Proizvod ne vsebuje dodatnih sestavin, ki bi bile, glede na trenutno znane podatke, ki so na voljo dobavitelju in v primernih koncentracijah, razvrščene kot zdravju ali okolju nevarne, PBT ali vPvB ali snovi, ki vzbujajo enakovredno zaskrbljenost, ali imajo določene zavezujoče mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost in ki bi jih bilo potrebno navajati v tem oddelku.

Tip

- [1] Snov razvrščena kot nevarna za zdravje ali okolje
- [2] Snov za katero obstajajo mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost
- Mejne vrednosti izpostavitve, če so na voljo, so navedene v točki 8.

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

- Stik z očmi** : Oči takoj izpirati z obilo vode, občasno dvigniti zgornjo in spodnjo veko. Odstraniti kontaktne leče. Spirati vsaj 10 minut. Če se pojavi draženje, poiskati zdravniško pomoč.
- Vdihavanje** : Prenesti žrtev na svež zrak in jo pustiti počivati v položaju, ki olajša dihanje. Če ponesrečenec ne diha, če diha neredno, ali če je prišlo do ustavitve dihanja, naj mu usposobljena oseba daje umetno dihanje ali kisik. Dajanje umetnega dihanja ponesrečenemu je lahko nevarno. Poiskati zdravniško pomoč. Nezvestnega spraviti v bočni položaj in nemudoma poklicati zdravniško pomoč. Vzdrževati proste dihalne poti. Zrahljati oblačila npr. ovratnik, kravato ali pas.
- Stik s kožo** : Izprati onesnažen predel kože z obilo vode. Odstraniti onesnažena oblačila in obutev. Pred preoblačenjem temeljito oprati onesnažena oblačila z vodo ali nositi zaščitne rokavice. Spirati vsaj 10 minut. Poiskati zdravniško pomoč. Oprati oblačila pred ponovno uporabo. Temeljito očistiti čevlje pred ponovno uporabo.
- Zaužitje** : Usta sprati z vodo. Odstraniti zobne proteze. Če je snov bila zaužita in je ponesrečenec pri zavesti, dajati manjše količine vode za pitje. Prenehati, če se ponesrečeni počuti slabo, ker je bruhanje nevarno. Ne izzvati bruhanja, razen po navodilih zdravniškega osebja. Ob bruhanju držite glavo v nizkem položaju, da izbljuvek ne vstopi v pljuča. Poiskati zdravniško pomoč. Nikoli ničesar dajati v usta nezvestni osebi. Nezvestnega spraviti v bočni položaj in nemudoma poklicati zdravniško pomoč. Vzdrževati proste dihalne poti. Zrahljati oblačila npr. ovratnik, kravato ali pas.
- Zaščita osebja za prvo pomoč** : Do ukrepanja ne bo prišlo, če je tvegano ali brez predhodnega ustreznega šolanja. Če se sumi, da so hlapi še vedno prisotni, mora reševalec nositi primerno masko ali samostojni dihalni aparat. Dajanje umetnega dihanja ponesrečenemu je lahko nevarno. Pred preoblačenjem temeljito oprati onesnažena oblačila z vodo ali nositi zaščitne rokavice.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Znaki/simptomi prekomerne izpostavljenosti

- Stik z očmi** : Ni specifičnih podatkov.
- Vdihavanje** : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja
- Stik s kožo** : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja
- Zaužitje** : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

- Opombe za zdravnika** : Zdraviti simptomatično. Pri zaužitju ali vdihavanju večjih količin, takoj poklicati specialista za ravnanje v primeru zastrupitev.
- Specifične obdelave** : Ni specifičnega zdravljenja.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

5.1 Sredstva za gašenje

- Ustrezna sredstva za gašenje** : Za gašenje uporabiti sredstvo primerno za okoliški požar.
- Neustrezna sredstva za gašenje** : Ni znano.

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

- Nevarnosti snovi ali zmesi** : Pri požaru ali segrevanju, se tlak poveča in posoda lahko poči. Snov je škodljiva za življenje v vodi z dolgotrajnimi učinki. Voda iz požara, onesnažena s to snovjo, mora biti zadržana; preprečiti se mora odtekanje v vodotok, cestno kanalizacijo ali odplake.
- Nevarni produkti izgorovanja** : Ni specifičnih podatkov.

5.3 Nasvet za gasilce

- Posebno zaščitno delovanje za gasilce** : V primeru požara, evakuirati območje. Do ukrepanja ne bo prišlo, če je tvegano ali brez predhodnega ustreznega šolanja.
- Navedba posebne varovalne opreme za gasilce z navedbo standarda, če ta obstaja** : Gasilci morajo nositi primerno zaščitno opremo in samostojni dihalni aparat (SCBA) z masko, ki pokriva celoten obraz in ima pozitiven tlak. Oblačila za gasilce (vključno s čeladami, zaščitnimi škornji in rokavicami) skladna z evropskim standardom EN 469 bodo zagotovila osnovno raven zaščite pri kemijskih nezgodah.

ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih

6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

- Za neizučeno osebo** : Do ukrepanja ne bo prišlo, če je tvegano ali brez predhodnega ustreznega šolanja. Evakuirati okolico. Preprečiti dostop odvečnim in nezaščitenim osebam. Ne dotikajte se in ne hodite po razlitem proizvodu. Preprečiti vdihavanje hlapov ali meglic. Zagotoviti zadostno prezračevanje. Če je prezračevanje nezadostno, nositi ustrezno opremo za dihanje. Nositi ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Za reševalce** : Če so pri rokovanju z razlitjem zahtevana specialna oblačila, upoštevati podatke o primernih in neprimernih materialih v Oddelku 8. Glej tudi informacije pod "Za neizučeno osebo".

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

- Preprečiti, da bi se razlit oz. razsut tovor razširil; preprečiti stik s tlemi, vodotoki, cestno kanalizacijo in odplakami. Če je prišlo do onesnaženja okolja (kanalizacije, vodotokov, tal ali zraka), obvestiti pristojne službe. Onesnažuje vodo. Ob večjem izpustu okolju škodljivo.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

- Manjše razlitje** : Zaustaviti razlitje, če to ne predstavlja tveganja. Odmakniti posode z mesta razlitja. Absorbirati z inertno snovjo in odstraniti v primerno posodo za odpadke. Odstrani pooblaščen podjetje za odstranjevanje odpadkov.
- Obsežno razlitje** : Zaustaviti razlitje, če to ne predstavlja tveganja. Odmakniti posode z mesta razlitja. Bližnji izpust v obratni smeri vetra. Preprečiti iztekanje v kanalizacijo, vodotoke, kleti ali zaprte prostore. Sperite razlitja v obrat za obdelavo odpadnih vod ali ravnajte kot sledi. Odstrani pooblaščen podjetje za odstranjevanje odpadkov. Onesnažen vpojen material predstavlja enako nevarnost kot razliti proizvod. Zadržati in zbrati razlit material z nevnetljivimi absorpcijskimi materiali, npr. peskom, prstjo, vermikulitom, diatomejsko zemljo, in namestiti v posodo za odstranjevanje v skladu s predpisi.

6.4 Sklizevanje na druge oddelke

- Glej Oddelek 1 za podatke o kontaktu za nujne primere.
Glej Oddelek 8 za podatke o ustrezni zaščitni opremi.
Glej Oddelek 13 za podatke o dodatni obdelavi odpadkov.

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

Informacije v tem oddelku vsebujejo splošne nasvete in napotke. Glede specifične uporabe je za podatke, ki so na voljo v scenariju(ih) izpostavljenosti, potrebno pregledati seznam opredeljenih uporab v Oddelku 1.

7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

- Zaščitni ukrepi** : Uporabiti primerna osebna zaščitna sredstva (glej točko 8) Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti posebna navodila. Preprečiti izpostavitve med nosečnostjo. Ne uporabljajte, dokler se ne seznanite z vsemi varnostnimi ukrepi. Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili. Ne zaužiti. Preprečiti vdihavanje hlapov ali meglic. Preprečiti sproščanje v okolje. Če snov pri običajni uporabi predstavlja nevarnost za dihanje, se jo sme uporabljati le v primerno prezračenem prostoru ali ob uporabi ustreznega dihalnega aparata. Hraniti v originalni embalaži ali odobrenem nadomestilu iz ustreznega materiala; kadar se ne uporablja, mora biti tesno zaprto. Prazna embalaža vsebuje ostanke proizvoda, ki so lahko nevarni. Izpraznjene embalaže ponovno ne uporabljati.
- Nasvet glede splošne poklicne higiene** : V prostorih, kjer se s proizvodom rokuje, se ga shranjuje ali predeluje, je prepovedano jesti, piti in kaditi. Pred jedjo, pitjem ali kajenjem si je potrebno umiti roke in obraz. Pred vstopom v prostore, kjer se uživa hrana, odstraniti kontaminirana oblačila in zaščitno opremo. Glej Oddelek 8 za dodatne informacije glede higienskih ukrepov.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hraniti v skladu z lokalnimi predpisi. Skladiščiti v originalni embalaži, zaščiteno pred direktno sončno svetlobo v suhem, hladnem in dobro prezračenem prostoru, ločeno od nezdružljivih snovi (glej Poglavje 10) ter hrane in pijače. Hraniti zaklenjeno. Embalažo hraniti do uporabe tesno zaprto in zatesnjeno. Odprto embalažo previdno zatesniti in držati v pokončnem položaju, da se prepreči iztekanje. Ne hraniti v neoznačeni embalaži. S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja. Preden pridete v stik z izdelkom ali ga začnete uporabljati, za nezdružljive materiale pogledajte Oddelek 10.

7.3 Posebne končne uporabe

- Priporočila** : Ni na voljo.
- Rešitve, specifične za industrijsko panogo** : Ni na voljo.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

Informacije v tem oddelku vsebujejo splošne nasvete in napotke. Informacije so na voljo na podlagi tipičnih predvidenih uporab izdelka. Dodatni ukrepi so lahko potrebni za ravnanje z velikimi količinami ali za druge uporabe, ki bi lahko bistveno zvišale izpostavljenost delavca ali sproščanje v okolje.

8.1 Parametri nadzora

Maksimalna dopustna koncentracija v delovnem okolju (MDK)

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Mejne vrednosti izpostavljenosti
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu (Slovenija, 4/2024) KTV 15 minut: 0.01 ppm 4 krat na izmeno [med dvema izpostavljenostma tej koncentraciji pa mora preteči najmanj 60 minut]. MV 8 ure: 0.005 ppm. KTV 15 minut: 0.116 mg/m ³ 4 krat na izmeno [med dvema izpostavljenostma tej koncentraciji pa mora preteči najmanj 60 minut]. MV 8 ure: 0.058 mg/m ³ .

Indeksi biološke izpostavljenosti

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Indeksi izpostavljenosti
Indeksi izpostavljenosti niso znani.	

- Priporočen monitoring** : Navedi je potrebno ustrezne standarde za nadzor, na primer: Evropski standard EN 689 (Zrak na delovnem mestu - Navodilo za oceno izpostavljenosti pri vdihavanju kemičnih snovi za primerjavo z mejnimi vrednostmi in načrtovanje meritev) Evropski standard EN 14042 (Zrak na delovnem mestu - Vodilo za uporabo postopkov za oceno izpostavljenosti kemičnim in biološkim agensom) Evropski standard EN 482 (Zrak na delovnem mestu - Splošne zahteve za izvajanje meritev kemičnih agensov) Potreben bo tudi sklic na nacionalne smernice glede metod za določevanje nevarnih snovi.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

DNELi/DMELi

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

Propikonazol

Rezultat

DNEL - Splošna populacija - Dolgoročno - Oralno

0.08 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

DNEL - Splošna populacija - Dolgoročno - Dermalno

0.14 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

DNEL - Splošna populacija - Dolgoročno - Vdihavanje

0.24 mg/m³

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Dermalno

0.38 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Vdihavanje

1.35 mg/m³

Posledice: Sistemski

3-jodo-2-propinil-butil karbamat

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Vdihavanje

0.023 mg/m³

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Kratkoročno - Vdihavanje

0.07 mg/m³

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Kratkoročno - Vdihavanje

1.16 mg/m³

Posledice: Lokalno

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Vdihavanje

1.16 mg/m³

Posledice: Lokalno

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Dermalno

2 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on

DNEL - Splošna populacija - Dolgoročno - Dermalno

0.345 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Dermalno

0.966 mg/kg bw/dan

Posledice: Sistemski

DNEL - Splošna populacija - Dolgoročno - Vdihavanje

1.2 mg/m³

Posledice: Sistemski

DNEL - Delavci - Dolgoročno - Vdihavanje

6.81 mg/m³

Posledice: Sistemski

PNECi

Ni na voljo.

8.2 Nadzor izpostavljenosti

Datum izdaje/Datum revidirane izdaje : 16/04/2025

Datum prejšnje izdaje

: 10/04/2025

Verzija : 4

6/18

TEKNOL AQUA 1410-01 - Vse različice

Label No :95294

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

Ustrezni tehnično-tehnološki nadzor

- : Če pri delu s proizvodom nastaja prah, dim, plin, hlapi ali meglica, je potrebno delovni proces fizično omejiti, zagotoviti lokalno prezračevanje ali kako drugače zagotoviti, da so izpostavitve delavcev nečistočam v zraku pod katerikoli priporočenimi ali predpisanimi mejnimi vrednostmi.

Osebnostni varnostni ukrepi

Higienski ukrepi

- : Po ravnanju s snovjo in pred jedjo, kajenjem, uporabo stranišča in ob koncu dneva si temeljito umiti dlani, podlakti in obraz. Primerno tehniko je potrebno uporabiti za odstranitev potencialno onesnaženih oblačil. Oprati onesnažena oblačila pred ponovno uporabo. Zagotoviti primerno bližino priprave za izpiranje oči in prhe za nujne primere.

Zaščito za oči/obraz

- : Kadar ocena tveganja pokaže, da se je potrebno izogniti brizganju tekočin, meglicam, plinom ali prahu, je potrebno uporabiti zaščitna očala, ki so v skladu z odobrenim standardom. Če lahko pride do stika, je potrebno nositi naslednjo zaščito, v kolikor ocena ne zahteva povečane stopnje zaščite: zaščitna očala s stransko zaščito.

Zaščito kože

Zaščito rok

- : Če je na osnovi ocene tveganja to potrebno, je ves čas ravnanja s kemičnimi izdelki potrebno nositi kemijsko odporne neprepustne zaščitne rokavice, ki so v skladu z odobrenim standardom. Upoštevajoč parametre, ki jih določi proizvajalec rokavic, med uporabo rokavic preverjati, ali so njihove zaščitne lastnosti neokrnjene. Potrebno je upoštevati, da se prebojni čas poljubnega materiala za rokavice od proizvajalca do proizvajalca razlikuje. V primeru zmesi iz več snovi, je čas zaščite z rokavicami nemogoče natančno oceniti.

Priporočila : Nositi primerne rokavice, preskušene po EN374.

> 8 ur (čas za odstranitev ovire): Rokavice iz nitrila. debelina > 0.3 mm

Ni priporočljivo polivinil alkohol (PVA) rokavice

Zaščita telesa

- : Osebno zaščitno opremo za telo je potrebno izbrati na podlagi vrste dela, ki se izvaja, in tveganj, ki so prisotna. To opremo mora pred ravnanjem s tem proizvodom odobriti strokovnjak.

Ostala zaščita za kožo

- : Primerno obutev in morebitne dodatne ukrepe za zaščito kože je potrebno izbrati na podlagi dela, ki se ga opravlja in z njim povezanih tveganj, odobriti pa jih mora strokovnjak, preden se začne proizvod uporabljati.

Zaščito dihal

- : Glede na tveganje in potencialno izpostavljenost izberite dihalni aparat, ki je skladen z ustreznim standardom ali certifikatom. Dihalne aparate je treba uporabljati v skladu s programom zaščite dihal, da se zagotovi pravilno nameščanje, usposabljanje in druge pomembne vidike uporabe.

Vrsta filtra (razprševanje): A P

Nadzor izpostavljenosti okolja

- : Emisije iz prezračevanja ali delovne procesne opreme je potrebno preveriti, da se zagotovi skladnost z zahtevami zakonodaje o varovanju okolja. V nekaterih primerih bodo za zmanjšanje emisij na sprejemljivo raven potrebni pralniki dima, filtri ali inženirske modifikacije na procesni opremi.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

Pogoji merjenja vseh lastnosti so pri standardni temperaturi in tlaku, če ni navedeno drugače.

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Videz

Fizikalno stanje

: Tekočina.

Barva

: Različne

Vonj

: Rahlo

Mejne vrednosti vonja

: Ni na voljo.

Tališče/ledišče

: Ni na voljo.

Začetno vrelišče in območje vrelišča

:

Ime sestavine	°C	°F	Metoda
vode	100	212	

Vnetljivost

: Ni na voljo.

Datum izdaje/Datum revidirane izdaje

: 16/04/2025

Datum prejšnje izdaje

: 10/04/2025

Verzija : 4

7/18

TEKNOL AQUA 1410-01 - Vse različice

Label No :95294

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti	: Spodnja: Ni primerno. ZGORNJA: Ni primerno.
Plamenišče	: Zaprto posodo: >100°C (>212°F)
Temperatura samovžiga	: Ni na voljo.
Temperatura razpadanja	: Ni na voljo.
pH	: 6.8 k 8.2 [Konc. (%w/w): 100%]
Viskoznost	: Ni na voljo.
Topnost	:
Ni na voljo.	
Topnost v vodi	: Ni na voljo.
Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda	: Ni primerno.
Parni tlak	:

Ime sestavine	Parni tlak pri 20 °C			Parni tlak pri 50 °C		
	mmHg	kPa	Metoda	mmHg	kPa	Metoda
vode	17.5	2.3				

Relativna gostota	: Ni na voljo.
Gostota	: 1 g/cm ³
Parna gostota	: Ni na voljo.
<u>Značilnosti delcev</u>	
Srednja velikost delcev	: Ni primerno.

9.2 Drugi podatki

9.2.1 Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti

Eksplzivne lastnosti : Ni na voljo.

Oksidativne lastnosti : Ni na voljo.

9.2.2 Druge varnostne značilnosti

Ni primerno.

ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

10.1 Reaktivnost	: Konkretnih podatkov o preskusih v zvezi z reaktivnostjo tega izdelka ali njegovih sestavin ni na razpolago.
10.2 Kemijska stabilnost	: Proizvod je stabilen.
10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij	: Pri normalnih pogojih skladiščenja in uporabe do nevarnih reakcij ne bo prihajalo.
10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti	: Ni specifičnih podatkov.
10.5 Nezdružljivi materiali	: Ni specifičnih podatkov.
10.6 Nevarni produkti razgradnje	: Pri normalnih pogojih skladiščenja in uporabe ne bi smelo prihajati do nevarnih razkrojnih produktov.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008

Akutna strupenost

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

Propikonazol

Rezultat

Podgana - Oralno - LD50

1517 mg/kg

Podgana - Dermalno - LD50

>4000 mg/kg

Podgana - Vdihavanje - LC50 Prah in meglice

5.8 mg/L [4 ure]

3-jodo-2-propinil-butyl karbamat

Podgana - Oralno - LD50

400 mg/kg

Podgana - Dermalno - LD50

>2000 mg/kg

Podgana - Vdihavanje - LC50 Prah in meglice

0.763 mg/L [4 ure]

1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on

Podgana - Oralno - LD50

1020 mg/kg

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni.

Ocene akutne strupenosti

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Oralno (mg/kg)	Dermalno (mg/kg)	Vdihavanje (plini) (ppm)	Vdihavanje (pare) (mg/ L)	Vdihavanje (prah in meglica) (mg/L)
TEKNOL AQUA 1410-01	N/A	N/A	N/A	N/A	228.4
Propikonazol	1517	N/A	N/A	N/A	5.8
3-jodo-2-propinil-butyl karbamat	400	N/A	N/A	N/A	0.67
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	450	N/A	N/A	N/A	0.21

Jedkost za kožo/draženje kože

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on

Rezultat

Človek - Koža - Blago dražilno

Trajanje delovanja/izpostavljenosti: 48 ure

Uporabljena količina/koncentracija: 5 %

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Ni na voljo.

Huda poškodba oči/draženje oči

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

3-jodo-2-propinil-butyl karbamat

Rezultat

Kunec - Oči - Zelo dražilno

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni.

Jedkost/draženje dihal

Ni na voljo.

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Ni na voljo.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

Propikonazol

Rezultat

Morski prašiček - koža

Rezultat: Izzove preobčutljivost

3-jodo-2-propinil-butil karbamat

Morski prašiček - koža

Rezultat: Ne povzroča preobčutljivosti

Koža

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Lahko povzroči alergijski odziv.

Dihala

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Ni na voljo.

Mutagenost za zarodne celice

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

Propikonazol

Rezultat

Bakterije

OECD [Test bakterijske povratne mutacije]

Rezultat: Negativen

3-jodo-2-propinil-butil karbamat

In vitro - Bakterije

Rezultat: Negativen

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni.

Rakotvornost

Ni na voljo.

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni.

Strupenost za razmnoževanje

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

Propikonazol

Rezultat

Miš - Nesporočen

Strupenost za mater: Pozitiven

Razvojni: Pozitiven

3-jodo-2-propinil-butil karbamat

Kunec - Ženska - Oralno

50 mg/kg [7 dni na teden] [13 dni]

Strupenost za mater: Pozitiven

Razvojni: Negativen

Kunec - Ženska - Oralno

20 mg/kg [7 dni na teden] [13 dni]

Strupenost za mater: Negativen

Razvojni: Negativen

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Lahko škoduje nerojenemu otroku.

STOT – enkratna izpostavljenost

Ni na voljo.

STOT – ponavljajoča se izpostavljenost

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

3-jodo-2-propinil-butil karbamat

Rezultat

STOT RE 1, H372 (grlo)

Nevarnost pri vdihavanju

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

Ni na voljo.

Podatki o možnih načinih izpostavljenosti

Ni na voljo.

Potencialno akutni vplivi na zdravje

- | | |
|--------------------|---|
| Stik z očmi | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Vdihavanje | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Stik s kožo | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Zaužitje | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |

Simptomi, povezani s fizikalnimi, kemijskimi in toksikološkimi lastnostmi

- | | |
|--------------------|--|
| Stik z očmi | : Ni specifičnih podatkov. |
| Vdihavanje | : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja |
| Stik s kožo | : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja |
| Zaužitje | : Škodljivi simptomi lahko vključujejo naslednje:
zmanjšana teža zarodka
povečanje smrti zarodkov
deformiranost okostja |

Zapoznili in takojšnji učinki ter kronični učinki po kratkodobni in dolgodobni izpostavljenosti

Kratkotrajna izpostavljenost

- | | |
|-------------------------------|----------------|
| Možni takojšnji učinki | : Ni na voljo. |
| Možni zapoznili učinki | : Ni na voljo. |

Dolgotrajna izpostavljenost

- | | |
|-------------------------------|----------------|
| Možni takojšnji učinki | : Ni na voljo. |
| Možni zapoznili učinki | : Ni na voljo. |

Potencialno kronični vplivi na zdravje

Ni na voljo.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| Zaključek/Povzetek [Proizvod] | : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni. |
| Splošno | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Rakotvornost | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Mutagenost | : Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti. |
| Strupenost za razmnoževanje | : Lahko škoduje nerojenemu otroku. |

11.2 Podatki o drugih nevarnostih

11.2.1 Lastnosti endokrinih motilcev

Ni na voljo.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Zaključek/Povzetek [Proizvod] | : Proizvod ne izpolnjuje meril, da bi se štelo, da ima lastnosti endokrinih motilcev v skladu z merili iz Uredbe (ES) št. 1907/2006 ali Uredbe (ES) št. 1272/2008. |
|--------------------------------------|--|

11.2.2 Drugi podatki

Ni na voljo.

ODDELEK 12: Ekološki podatki

12.1 Strupenost

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Rezultat
------------------------------------	----------

ODDELEK 12: Ekološki podatki

Propikonazol

LC50

Ribe - *Oncorhynchus mykiss*
4.3 mg/L [96 ure]

EC50

Daphnia - *Daphnia magna*
10.2 mg/L [48 ure]

3-jodo-2-propinil-butyl karbamat

Akutni - LC50 - Sveža voda

EU
Ribe - Postrv - *Oncorhynchus mykiss*
0.067 mg/L [96 ure]

Akutni - NOEC - Sveža voda

EU
Ribe - Postrv - *Oncorhynchus mykiss*
0.049 mg/L [96 ure]

Akutni - EC50 - Sveža voda

EU
Daphnia - Daphnia - *Daphnia magna*
0.16 mg/L [48 ure]

Kronični - NOEC - Sveža voda

EU
Daphnia - Daphnia - *Daphnia Magna*
0.05 mg/L [21 dni]

Akutni - EC50 - Sveža voda

EU
Alge - Alge - *Scenedemus subspicatus*
0.022 mg/L [72 ure]

1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on

Akutni - LC50 - Sveža voda

OECD [Ribe, preskus akutne strupenosti]
Ribe - Postrv - *Onorhynchus Mykiss*
1.9 mg/L [96 ure]

Akutni - EC50

OECD 202 [Daphnia sp. Test akutne imobilizacije in test razmnoževanja]
Daphnia - Daphnia - *Daphnia Magna*
3.7 mg/L [48 ure]

Akutni - EC50 - Morska voda

OECD 201 [Alga, test zaviranja rasti]
Alge - Alge - *Skeletonema Costatum*
0.36 mg/L [72 ure]

Akutni - NOEC - Morska voda

OECD 201 [Alga, test zaviranja rasti]
Alge - Alge - *Skeletonema Costatum*
0.15 mg/L [72 ure]

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

12.2 Obstojnost in razgradljivost

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi

1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on

Rezultat

EU
24% [28 dni]

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Na osnovi dostopnih podatkov pogoji za razvrstitev niso izpolnjeni.

ODDELEK 12: Ekološki podatki

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	Razpolovna doba v vodnem okolju	Fotoliza	Biorazgradljivost
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	-	-	Ne zlahka
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	-	-	Prirojeno

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	LogP _{ow}	BCF	Potencialno
Propikonazol	3.72	-	Nizko
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	>1	-	Nizko
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	-	3.2	Nizko

12.4 Mobilnost v tleh

Porazdelitveni koeficient prst/voda

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	logKoc	Koc
Propikonazol	3.39	2451.91
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	1.13	13.4558
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	1.86	73.142

Rezultati ocene PMT in vPvM

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
Propikonazol	No	No	No	No	No	No	No
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	No	No	No	No	No	No	No
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	No	No	No	No	No	No	No

Mobilnost : Ni na voljo.

Zaključek/Povzetek : Proizvod ne izpolnjuje meril, da bi se štel za PMT ali vPvM.

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Uredba (ES) št. 1907/2006 [REACH]

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Propikonazol	No	No	No	No	No	No	No
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	No	No	No	No	No	No	No
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	No	No	No	No	No	No	No

Uredba (ES) št. 1272/2008 [CLP]

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Propikonazol	No	No	No	No	No	No	No
3-jodo-2-propinil-butil karbamat	No	No	No	No	No	No	No
1,2-Benzizotiazol-3(2H)-on	No	No	No	No	No	No	No

Zaključek/Povzetek Uredba (ES) št. 1272/2008 [CLP] : Zdravilo ne izpolnjuje kriterijev, da bi se štelo za PBT ali vPvB.

12.6 Lastnosti endokrinih motilcev

Ni na voljo.

ODDELEK 12: Ekološki podatki

Zaključek/Povzetek [Proizvod] : Proizvod ne izpolnjuje meril, da bi se štelo, da ima lastnosti endokrinih motilcev v skladu z merili iz Uredbe (ES) št. 1907/2006 ali Uredbe (ES) št. 1272/2008.

12.7 Drugi škodljivi učinki

Ni znanih pomembnih učinkov ali kritičnih nevarnosti.

ODDELEK 13: Odstranjevanje

13.1 Metode ravnanja z odpadki

Proizvod

Metode odstranjevanja : Kjerkoli je možno, se je potrebno izogniti nastajanju odpadkov, oziroma jih zmanjšati na najmanjšo možno raven. Odstranjevanje tega proizvoda, raztopin in kakršnih koli stranskih proizvodov mora vedno potekati v skladu z zahtevami predpisov o zaščiti okolja in odstranjevanju odpadkov oz. katerih koli drugih predpisov. Preostanke in proizvode, ki se jih ne da reciklirati, odstrani pooblaščen podjetje za odstranjevanje odpadkov. Neobdelanih odpadkov se ne sme odlagati v odtok, razen če so popolnoma skladni z zahtevami vseh pristojnih uradov.

Evropski katalog odpadkov (EWC) : 030202

Evropski katalog odpadkov (EWC)

Šifra odpadka	Oznaka odpadka
03 02 02*	Klorirana organska sredstva za zaščito lesa

Pakiranje

Metode odstranjevanja : Kjerkoli je možno, se je potrebno izogniti nastajanju odpadkov, oziroma jih zmanjšati na najmanjšo možno raven. Odpadno embalažo je potrebno reciklirati. Sežig ali odlaganje prideta v poštev samo, če recikliranje ni možno.

Posebni previdnostni ukrepi : Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni. Z izpraznjeno posodo, ki ni bila očiščena ali splaknjena, je potrebno previdno ravnati. Prazne posode ali podloge lahko zadržijo ostanke proizvoda. Preprečiti, da bi se razlit oz. razsut tovor razširil; preprečiti stik s tlemi, vodotoki, cestno kanalizacijo in odplakami.

ODDELEK 14: Podatki o prevozu

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Številka ZN in številka ID	Ne podleže predpisom.	Ne podleže predpisom.	Not regulated.	Not regulated.
14.2 Pravilno odpremno ime ZN	-	-	-	-
14.3 Razredi nevarnosti prevoza	-	-	-	-
14.4 Skupina embalaže	-	-	-	-
14.5 Nevarnosti za okolje	Ne.	Ne.	No.	No.

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika : **Prevoz znotraj zemljišča uporabnika:** vedno prevažajte v zaprtih, pokonci stoječih, zavarovanih posodah. Zagotovite, da bodo osebe, ki proizvod prevažajo, vedele, kaj storiti v primeru nesreče ali razlitja.

14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO : Ni relevantno/ustrezno zaradi specifičnih lastnosti izdelka.

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

Uredba (ES) št. 1907/2006 (REACH)

Priloga XIV - Seznam snovi, ki so predmet avtorizacije

Priloga XIV

Nobene od sestavin ni na seznamu.

Snovi, ki vzbujajo zelo veliko zaskrbljenost

Nobene od sestavin ni na seznamu.

Priloga XVII - Omejitve proizvodnje, dajanja v promet in uporabe nekaterih nevarnih snovi, pripravkov in izdelkov

Ime ali trgovsko ime izdelka/snovi	%	Poimenovanje [Uporaba]
TEKNOL AQUA 1410-01	≥90	3
Propikonazol	<1	30 30

Označevanje : Samo za poklicne uporabnike.
Od 1. julija 2024 se tretirani izdelki, tretirani s propikonazolom ali ki vsebujejo propikonazol, ne dajejo na trg za proizvodnjo pohištva in igral.

Drugi predpisi EU

Industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) - zrak : Ni v seznamu

Industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) - voda : Ni v seznamu

Predhodne sestavine za eksplozive : Ni primerno.

Snovi, ki tanjšajo ozonski plašč (EU 2024/590)

Ni v seznamu.

Uredba o soglasju po predhodnem obveščanju (PIC) (649/2012/EU)

Priloga	Ime sestavine	Status
Priloga I - Del 1	Propikonazol	Naveden

obstoјnih organskih onesnaževalih

Ni v seznamu.

Direktiva Seveso

Ta proizvod ni pod nadzorom Direktive Seveso.

Državni predpisi

Uredba o biocidnih proizvodih : Ta izdelek je biocidni pripravek, kakor je opredeljeno v uredbi EU 528/2012.
Dobava in njegova uporaba sta lahko predmet določenih zahtev ali omejitev, ki so navedene v direktivi.

Mednarodni predpisi

Seznam konvencije o kemičnem orožju Kemične snovi skupine I, II in III

Ni v seznamu.

Montrealski protokol

Ni v seznamu.

Stokholmska konvencija o obstojnih organskih onesnaževalih

Ni v seznamu.

Rotterdamska konvencija o postopku soglasja po predhodnem obveščanju (PIC)

Ni v seznamu.

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

[Aarhuški protokol o obstojnih organskih onesnaževalih Konvencije UNECE \(Aarhus\) in protokol o težkih kovinah](#)

Ni v seznamu.

15.2 Ocena kemijske varnosti

: Izdelek vsebuje snovi, za katere se ocene kemijske varnosti še vedno zahtevajo.

ODDELEK 16: Drugi podatki

✓ Prikazuje informacijo, ki se je spremenila od prejšnje izdaje.

Okrajšave in akronimi

: ATE = ocena akutne strupenosti
CLP = Uredba (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi
DMEL = Izpeljana raven z minimalnim učinkom
DNEL = Izpeljana raven brez učinka
EUH = CLP - specifičen stavek nevarnosti
N/A = Ni na voljo
PBT = Obstojen, bioakumulativen in strupen
PNEC = predvidena koncentracija brez učinka
RRN = Registracijska številka REACH
SGG = skupina izločevanja
vPvB = zelo obstojen in zelo bioakumulativen

Postopek, po katerem se je določila razvrstitev po uredbi (ES) št. 1272/2008 [CLP/GHS]

Razvrstitev	Utemeljitev
Repr. 1B, H360D Aquatic Chronic 3, H412	Računska metoda Računska metoda

Celotno besedilo okrajšanih stavkov H

H302	Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H315	Povzroča draženje kože.
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H318	Povzroča hude poškodbe oči.
H330	Smrtno pri vdihavanju.
H331	Strupeno pri vdihavanju.
H360D	Lahko škoduje nerojenemu otroku.
H372	Škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.
H400	Zelo strupeno za vodne organizme.
H410	Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H412	Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Celotno besedilo razvrstitev [CLP/GHS]

Acute Tox. 2	AKUTNA STRUPENOST - Kategorija 2
Acute Tox. 3	AKUTNA STRUPENOST - Kategorija 3
Acute Tox. 4	AKUTNA STRUPENOST - Kategorija 4
Aquatic Acute 1	KRATKOTRAJNA (AKUTNA) NEVARNOST ZA VODNO OKOLJE - Kategorija 1
Aquatic Chronic 1	DOLGOROČNA (KRONIČNA) NEVARNOST ZA VODNO OKOLJE - Kategorija 1
Aquatic Chronic 3	DOLGOROČNA (KRONIČNA) NEVARNOST ZA VODNO OKOLJE - Kategorija 3
Eye Dam. 1	HUDA POŠKODBA OČI/DRAŽENJE OČI - Kategorija 1
Repr. 1B	STRUPENOST ZA RAZMNOŽEVANJE - Kategorija 1B
Skin Irrit. 2	JEDKOST ZA KOŽO/DRAŽENJE KOŽE - Kategorija 2
Skin Sens. 1	PREOBČUTLJIVOST KOŽE - Kategorija 1
Skin Sens. 1A	PREOBČUTLJIVOST KOŽE - Kategorija 1A
STOT RE 1	SPECIFIČNA STRUPENOST ZA CILJNE ORGANE - PONAVLJAJOČA IZPOSTAVLJENOST - Kategorija 1

Datum izdaje/ Datum revidirane izdaje : 16/04/2025

Datum prejšnje izdaje : 10/04/2025

Verzija : 4

TEKNOL AQUA 1410-01

All variants

Obvestilo bralcu

ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki v tem varnostnem listu (SDS) temeljijo na našem trenutnem znanju in na trenutno veljavni zakonodaji. Izdelek se brez predhodne pridobitve pisnih navodil za ravnanje ne sme uporabljati za druge namene kot je navedeno v točki 1. Uporabnik je vedno dolžan storiti vse potrebne korake, da zadosti zahtevam lokalne zakonodaje. Informacija v tem SDS je mišljena kot opis varnostnih zahtev za naš izdelek. Ni mišljena kot garancija za lastnosti izdelka.

